



CONTRATO N° 19/2024
ADQUISICIÓN DE PRODUCTOS E IMPRESIONES DE ARTES GRÁFICAS
ID N° 449.217

Entre **INSTITUTO DE DESARROLLO RURAL Y DE LA TIERRA**, domiciliada en Tacuary N°276 y Mariscal Estigarribia, en la Ciudad de Asunción de la República del Paraguay, representada para este acto por el **ECON. FRANCISCO CARLOS RUÍZ DÍAZ LÓPEZ**, con cédula de identidad N° **1.161.396**, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **FRIGON S.A.**, con **RUC 80025668-9**, domiciliada en calle Jacques Balanzá N° 1716 c/ san Andrés, ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el **SR. CARLOS FRANCISCO FRIEDMANN ORTIZ**, con cédula de identidad N° 3.639.365, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "**Contrato de Adquisición de Productos e Impresiones de Artes Gráficas**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

Objeto del contrato.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria para Adquisición de Productos e Impresiones de Artes Gráficas.

Documentos integrantes del contrato.

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 449.217.

Procedimiento de contratación.

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la Convocatoria por Menor Cuantía Nacional N° 01/2024, convocado por la Dirección General de la Unidad Operativa de Contrataciones del Indert. La adjudicación fue realizada según Resolución P. N° 2432/2024.

- Tacuary 276 esq. Mcal. Estigarribia, Asunción - Teléfono: (+595) 21 4 395000
Carlos Friedmann Ortiz
Representante Legal
Frigon S.A.





Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios.

N° De Orden	N° De Ítem	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario	Monto Total
1	3	Talonnario de Recibos de Dinero	FRIGON S.A.	Nacional	Unidad	Unidad	400	20.000	8.000.000
2	5	Hoja Resoluciones de la Presidencia	FRIGON S.A.	Nacional	Unidad	Unidad	10.000	120	1.200.000
3	8	Solicitud de Compras de Lotes Coloniales	FRIGON S.A.	Nacional	Unidad	Block	300	10.667	3.200.100
4	9	Certificado de Ocupación	FRIGON S.A.	Nacional	Unidad	Block	300	23.334	7.000.200
Total General:									19.400.300

El monto del presente contrato asciende a la suma de **Gs. 19.400.300 (Guaraníes diez y nueve millones cuatrocientos mil trescientos).**-

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

Vigencia del Contrato.

La vigencia del presente contrato será desde la firma del Contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones.-

Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes y/o servicios.

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

Administración del Contrato.

La administración de éste contrato estará a cargo de **Uvaldo Candia Benítez, Director de Almacenes y Suministros.**-

Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

Multas.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

Tacuary 276 esq. Mcal. Estigarribia, Asunción - Teléfono: (+595) 21 4505000
www.indert.gov.py


Carlos Friedmann Ortiz
Representante Legal
Frigon S.A.





La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberán comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

Solución de Controversias.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

Anulación de la adjudicación.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

Idioma del contrato.

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

Suscripción.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un sólo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay al día 13 del diciembre de 2024.


CARLOS FRANCISCO-FRIEDMANN ORTIZ
Representante Legal de FRIGON S.A.


ECON. FRANCISCO CARLOS RUIZ DÍAZ LÓPEZ
Presidente del Indert